

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

Este formulario debe ser llenado para actualizar el plan para el procesamiento orgánico. Use hojas adicionales si fuera necesario. Anexe el Formulario Perfil del Producto Orgánico (AB4-BPE) para cada producto que va a ser certificado, anexe el perfil del mismo, así como el flujograma actual de producción y el plano de las instalaciones donde se manejará el producto orgánico. Use hojas adicionales si así lo requiere.

Los cambios relevantes a su plan de manejo orgánico para su implementación deben ser previamente aprobados por escrito por BIO LATINA. Recuerde que cualquier cambio hecho en su Plan de Manejo Orgánico no aprobado por BIO LATINA puede poner en riesgo la certificación. Este plan le será devuelto si no es legible.

This form should be filled out by crop producers to update their Organic handling plan. Attach an Organic Product Profile sheet (AB4-BPE) for each product requested for certification, and a current schematic product flow chart and facility map for each facility which will handle organic products. Use additional sheets if necessary. Major changes to your organic farm plan must be submitted to BIO LATINA in writing for approval before implementation. Please note that any changes made to your organic farm plan not approved by BIO LATINA may jeopardize your certification. The application may be returned to applicant if it is not legible.

Tipo de Operador / Operator type:	<input type="checkbox"/>	Individual	<input type="checkbox"/>	Colectivo (cooperativas, asociaciones) Collective operators (cooperatives, smallholder organizations)			
		Uso Interno- Reservado					
Aplica Si/No	SECCION Section	1ra REVISIÓN		2da REVISIÓN		REVISIÓN FINAL	
		FECHA	*	FECHA	*	FECHA	*
* Resultado de la evaluación de BIO LATINA ¹							
Si	1: Información general General information						
	2: No conformidades Menores Minor noncompliances						
	3: Actualización del plan de procesamiento orgánico Organic handling Plan Update						
	4: Resumen anual de procesamiento y de ventas Annual Summary of Organic process and Sales						
	5: Sistema Interno de control (solo aplica a operadores colectivos) Internal Control System (only applies to collective operators)						
	6: Juramento Affirmation						
	7 Anexos Annex						

¹ Las 2 casillas de la última columna están reservadas para la evaluación interna de BIO LATINA, según la siguiente calificación: "1" – Bueno / Good; "2"- Debe mejorar / Must be improved; "3" – No conformidad / Non-compliance (No cumple con la norma); "4" No aplica / N/A El operador para acceder a la certificación y a la visita de inspección a su unidad debe tener todos los puntos clasificados como aprobados "1"; en caso de que la calificación sea "2" el operador deberá completar este plan en el requisito indicado o según lo indique el personal de BIO LATINA; en el caso de que la calificación sea "3" el operador debe presentar las medidas correctivas correspondientes a la no conformidad a las normas de producción, lo mas antes posible, en el caso de que el operador no corrija las no conformidades en el lapso de 6 meses (como máximo), BIO LATINA está en el deber de comunicar a las autoridades este hecho y no podrá certificarse en los 12 meses subsiguientes con ninguna otra certificadora o como lo indique la normativa según el caso.

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

Uso exclusivo de BIO LATINA / For BIO LATINA use only			
RECEPCIÓN DEL PLAN Receipt of the plan			
Fecha Recepción Date received	Código del Responsable Responsible code	Firma Signature	Pago recibido Fees received
Observaciones			
EVALUACIÓN FINAL DEL PLAN Final evaluation plan			
Aspectos de incumplimiento normativo, observaciones / Aspects of regulatory non conformities, comments			
Conclusiones y recomendaciones / Conclusions and recommendations			
Fecha de evaluación Evaluation Date	Código del Responsable Responsible code	Firma Signature	
ASPECTOS SOBRESALIENTES DE LA CORRECCIÓN DEL PLAN POR EL OPERADOR Highlights of the plan for correction of the operator			
APROBACIÓN FINAL DEL PLAN Final plan approval			
Fecha de aprobación Approved Date	Código del Responsable Responsible code	Firma Signature	

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

SECCION 1	Información general General information	USO	BL
Solicitante/Nombre de la Compañía - Applicant/Company name			
Propietario/Administrador Owner/Manager			
Persona de contacto - Contact person			
Nombre de la unidad unid name			
Cultivos o productos solicitados para la certificación Crop or products asked for the certification			
Dirección/ Address:			
Ciudad / City:	Departamento/region:	País/ Country:	
Teléfono/ Phone:	Fax:	E-mail:	
Categoría Legal / Legal status:			
<input type="checkbox"/>	Empresa Unipersonal / Sole proprietorship	<input type="checkbox"/>	Consortio con o sin fines de lucro Trust or non-profit
<input type="checkbox"/>	Corporación / Corporation	<input type="checkbox"/>	Cooperativa/ Cooperative
<input type="checkbox"/>	ONG/ NGO		
<input type="checkbox"/>	Sociedad legal / Legal partnership (federal form 1065) Tipo /Type:		
<input type="checkbox"/>	Otro (Especifique)/ Other (specify)		
RUC/NIT Tax identification number:			
<input type="checkbox"/>	Fecha de Fundación Compañía Year company began	<input type="checkbox"/>	Número de empleados Number of employees
Nombre del Supervisor de producción orgánica Name of person overseeing organic production			
Permisos /licencias Permits/license			
Indique si la certificación orgánica actual es realizada por otra(s) certificadora(s) List current organic certification by other agencies			
Enumere las certificaciones orgánicas obtenidas en años anteriores y el nombre de la(s) certificadora(s). List previous organic certification by other agencies and the name of the certifying agent			
Año en el cual por última vez fue enviado el plan de manejo anual completo Year when complete Organic Handling Plan Questionnaire was last submitted			
¿Ha solicitado la certificación con otras certificadoras antes de pasar la solicitud a Bio Latina? / Have you ever applied for certification with another certifying agent before applying with Bio Latina?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Sí/yes	No aplica
En caso afirmativo, responda las siguientes preguntas / If yes, answer the following questions			
- ¿Le ha sido negada la certificación? / Has certification ever been denied?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Sí/yes	No aplica
- ¿Le ha sido suspendida la certificación? / Has certification ever been suspended?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Sí/yes	No aplica
- ¿Le ha sido revocada la certificación? / Has certification ever been revoked?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Sí/yes	No aplica

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

En caso afirmativo, anexe la siguiente información / If yes, Enclose following information				No aplica		
<ul style="list-style-type: none"> • Nombre del solicitante / Name of the applicant • Año de solicitud / Year of application • Resultados de la solicitud presentada (Si aplica, incluir copia de cualquier notificación de incumplimiento o negación emitida por la certificadora y una descripción de las acciones tomadas para corregir las no conformidades indicadas, incluyendo la evidencia de tal corrección por parte del solicitante) / Results of the application (if applicable, include copy of any notice of non-compliance or denial issued by the certifying agent and a description of the actions taken in order to address the non-compliances and any documentation proving its compliance). • Estatus de certificación actual (anexar certificado ecológico o en transición, si aplica) Current certification (enclose organic or in transition certification certificate, if applicable) 						
¿Posee copia actualizada del Reglamento NOP? / Do you have a copy of the current NOP Rule?		Sí/yes	No			
¿Posee copia actualizada del Reglamento CEE 834/2007 y CEE 889/2008? Do you have a copy of the current CEE 834/2007 y CEE 889/2008 standard?		Sí/yes	No			
¿Posee copia actualizada del Reglamento Nacional? Do you have a copy of the current national standard?:		Sí/yes	No			
País / Country:						
¿Entiende éstos estándares ecológicos actuales?/ Do you understand these current organic standards?		Sí/yes	No			
¿Tiene copia actualizada de la Lista Nacional? (NOP) Do you have a copy of the current National List?		Sí/yes	No			
¿Piensa certificar algún producto de apicultura este año? Do you intend to certify any product of beekeeping this year?		Sí/yes	No			
Por favor, tenga presente que usted debe tener un Plan de Manejo/Procesamiento Ecológico, para certificar el procesamiento o una parte de su operación. (Anéxelo) Please note that you must have an Organic Handling Plan Questionnaire on file to certify the processing/handling portion of your operation. (To annex)			No aplica			
¿Piensa certificar algún tipo de ganado (Ganado de sacrificio, lechero o aves ponedoras) este año? Do you intend to certify any livestock (slaughter stock, dairy, or layers) this year?		Sí/yes	No			
En caso afirmativo, por favor, tenga en cuenta que usted debe tener un Plan para el sistema de producción o manejo ecológico – pecuario, para certificar ganadería. (Anéxelo) If yes, Please note that you must have an Organic Livestock Plan Questionnaire on file to certify any livestock. (To annex)			No aplica			
Realiza algún tipo de procesamiento en la Unidad o por fuera? (limpiado, empackado, embotellado, etc.) Do you have any off-Unit or on-Unit processing done? (Cleaning, bagging, bottling, etc.)		Sí/yes	No			
Por favor, tenga presente que usted debe tener un Plan de Manejo/Procesamiento Ecológico, para certificar el procesamiento externo o una parte de su operación. (Anéxelo) Please note that you must have an Organic Handling Plan Questionnaire on file to certify the processing/handling portion of your external operation. (To annex)			No aplica			
¿Que categorías, en general, de productos orgánicos son manufacturados o planean ser manufacturados? What general categories of organic products are manufactured or planned to be manufactured?						
Elabore una lista completa de los productos que requieren certificación (en el anexo). Provide a complete list of products requested for certification (in the annex)			No aplica			
Clase de proceso/operación de manejo Type of processing/handling operation Ejem. Enlatado, congelado, etc..						
Su operación es / Is your operation a:		Principal / Primary	Procesamiento contratado Contract processor			
Si el procesamiento es contratado, diligencie la siguiente información: If you use contract processors, give the following information:			No aplica			
NOMBRE DEL PROCESADOR CONTRATADO Name of contract processor	DIRECCIÓN Address	TELÉFONO Phone number	CERTIFICADO POR Certified by			

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

Producción anual estimada Estimated annual total production		% orgánica / organic		% convencional / non-organic	
Enumere o anexe una lista de las categorías generales de los productos convencionales elaborados por su empresa. List or attach a list stating the general categories of non-organic products produced by your company.				No aplica	
Por favor, para efectos de ubicación del inspector, dé las instrucciones pertinentes de acceso a su Unidad. Give directions to your Unit for the inspector.					
¿Cuándo está Usted disponible para ser contactado? / When are you available to contact?					
	Mañana / Morning		Tarde / Afternoon		Noche / Evening
¿Cuándo está Usted disponible para la inspección? / When are you available for the inspection?					
	Mañana / Morning		Tarde / Afternoon		Noche / Evening

SECCION 2	No conformidades Menores Minor Noncompliances				USO BL
	Aplica esta sección?, (marque) SI MARCO "NO", ENTONCES NO LLENE ESTA SECCION			SI	
Usted tuvo alguna no conformidad menor en el año de certificación anterior Did you have any minor noncompliances from last year's certification?				Si/yes	No
En caso afirmativo, por favor complete la siguiente tabla, indicando cada una de las no conformidades menores If yes, please complete the following table, listing each minor non-compliance.					
	No conformidad menor Minor Noncompliance	Describa como solucionó la no conformidad menor Describe how you addressed the minor noncompliance			

SECCION 3	Actualización del plan de procesamiento orgánico Organic handling Plan Update				USO BL
	Aplica esta sección?, (marque) SI MARCO "NO", ENTONCES NO LLENE ESTA SECCION			SI	
A. Cambios en el plan de procesamiento orgánico Organic handling Plan Changes				Si/Yes	No aplica
Por favor complete la siguiente tabla para todos los productos producidos actualmente y que requieren de certificación. En el caso de organizaciones de productores anexe el listado actualizado de cada uno de los socios Please complete the following table for all current year's products requested for certification. In the case of producers organizations, to annex the update listing for each producers					
	Productos a certificar Products requested for certification	Ubicación Location		Cantidad estimada a procesar Considered amount to process	

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

			No aplica	
Año en el cual por última vez fue enviado el plan de manejo anual completo Year when complete Organic handling Plan Questionnaire was last submitted				
¿Ha revisado su Plan de producción o de manejo Orgánico? Have you reviewed your Organic Farm Plan Questionnaire?		Sí/yes	No	
En caso afirmativo, por favor indique la fecha de la revisión. If yes, please indicate the date of the revision.				
Marque las siguientes categorías, en indique si ha habido cambios en su plan de procesamiento orgánico y describa todos los cambios realizados o que planea realizar. Anexe más hojas si es necesario. Check the following categories where changes have been made in your Organic handling Plan and summarize all changes made or planned to be made. Attach additional sheets if necessary.			Sin cambios No changes	
	Detalle del Plan Plan Topic	Declaración de los cambios efectuados Summary Statement of Changes		
	Información general General information			
	Tierras nuevas compradas o alquiladas /rentadas Newly purchased or rented fields*			
<p>* Si Ud ha comprado tierras o las rentó (alquiló) este año y quiere certificarlas, anexe una declaración firmada del dueño anterior (si compró) o del dueño actual (si alquila) que atestigüe el historial y el uso de insumos desde hace 3 años If you have newly purchased land or have rented land this year that is being requested for certification, attach a signed statement from the previous owner (if purchased) or current owner (if renting) attesting to previous 3 year history and inputs applied.</p>				
	Mapas de la unidad unit maps			
	Uso de bordes y zonas de amortiguamiento Adjoining land use and buffers			
	Operaciones divididas y paralelas Split or parallel operation			
	Calidad y uso del agua Water quality and use			
	Flujo de producto Producto Flow			
	Monitoreo Monitoring			
	Sanidad Sanitation			
	Plan de manejo de plagas Pest management plan			
	Equipos Equipment			
	Almacenaje del producto product storage			
	Transporte del producto product transportation			
	Sistema de manejo de registros Record keeping system			
	Etiquetas de acopio de producto Storing product labels			
	Etiquetas de la comercialización/del producto Type of marketing/product labels			

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

SECCIÓN 4	Resumen anual de procesamiento y de ventas Annual Summary of Organic process and Sales				USO	BL	
	Aplica esta sección? (marque)				SI		NO
	SI MARCO "NO", ENTONCES NO LLENE ESTA SECCION						
Los siguientes productos orgánicos se han vendido desde The following organic products have been sold from				Hasta to			
	Productos Products	Cantidad Vendida Amount Sold	Cantidad Sin vender Amount Left to Sell	# de Identificación de la cosecha residual almacenada Remaining crop Storage ID#			

SECCIÓN 5	Sistema Interno de Control (sólo aplica a operadores colectivos) Internal Control System (only applies to collective operators)				USO	BL	
	Aplica esta sección?, (marque)				SI		NO
	SI MARCO "NO", ENTONCES NO LLENE ESTA SECCION						
Indique los cambios en el sistema de Control: Listing the changes in the Internal System Control							
Estructura del Sistema Interno de Control /Structure of the Internal Control System:							
	Nombre del Responsable del Sistema Interno de Control Name of Person in charge of the Internal Control System						
	Nombre de los Inspectores internos Name of the Internal inspectors						
	Nombre de los miembros del Comité de certificación interna Name of members of the Internal Certification Committee						
	Nombre de los Extensionistas / promotores dedicados a la capacitación People in charge of rural extension/ Farmer promoters in charge of the training						
	Tiene Documentación Nueva el Sistema Interno de Control, anéxela New Documentation related to the internal control system, to annex				Si		No

SECCIÓN	Juramento Affirmation	USO	BL

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

6	Aplica esta sección?, (marque)	SI	NO		
<p>Afirmo que todo lo declarado en el presente Plan de Manejo Orgánico es verídico y correcto. Estoy totalmente de acuerdo con cumplir el NOP, el CEE 834/2007 y CEE 889/2008 y las normas nacionales. Entiendo que las instalaciones quedan sujetas a inspecciones y/o que los productos orgánicos pueden ser examinados en busca de residuos en cualquier momento. Estoy de acuerdo con aportar cualquier información adicional que sea requerida por BIO LATINA.</p> <p>I affirm that all statements made in this Organic Handling Plan are true and correct. I agree to comply with the Organic Foods Production Act of 1990 and National Organic Program Rules and Regulations, CEE 834/2007 y CEE 889/2008 and the national rules. I understand that the facility may be subject to unannounced inspection and/or organic products may be sampled and tested for residues at any time. I agree to provide further information as required by BIO LATINA.</p>					
	Firma del Propietario/Administrador Signature of Owner/Manager				

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

SECCIÓN 7	Anexos Annexes				USO BL
	Aplica esta sección?, (marque)		SI	NO	
Envíe este formulario debidamente llenado junto con los documentos anexados y la cuota a pagar a la oficina de enlace más cercana de Bio Latina! Send this questionnaire along with the annexed documentation and the fee to the closest office branch of Bio Latina					
ANEXO LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS / I have attached the following documents					
RECEPCIÓN: /INCOMING:				Anexo #	
• Ordenes de compra / Purchase orders					
• Facturas/ Invoices					
• Bill of lading/ Bills of lading					
• Tiquete de báscula/ Scale tickets					
• Certificados de análisis/ Certificates of Analysis					
• Certificados de transacción/ Transaction certificates					
• Resumen de registro diario de recepción (12 meses.)/ Receiving summary log (12 mos.)					
• Contratos/ Contracts					
• Recibos/ Receipts					
• Formulario de aduana/ Customs forms					
• Resultados pruebas calidad/ Quality test results					
• Copias de Certificación Orgánica de Proveedores/ Copies of Certificates of Organic Operation					
• Registros de recepción/ Receiving records					
• Verificación de ingredientes no OMG's/ Verification of non-GMO ingredients					
• Verificación de ingredientes producidos sin fango de aguas residuales/ Verification of ingredients produced not using sewage sludge					
• Documentación relacionada con la no disponibilidad comercial de ingredientes orgánicos cuando ingredientes convencionales son usados en productos etiquetados como "100% orgánicos" y/o "orgánico"./ Documentation that organic ingredients are not commercially available, when using non-organic ingredients in products					
• labeled as "100% organic" and/or "organic".					
EN EL PROCESO: /IN-PROCESS:				Anexo #	
• Formularios inspección de ingredientes / Ingredient inspection forms					
• Reportes de producción/ Production reports					
• Registro diario de sanidad/ Sanitation logs					
• Reportes de Aseguramiento de Calidad/ QA reports					
• Reportes mezcla/ Blending reports					
• Registro diario de limpieza de equipos/ Equipment clean-out logs					
• Reportes de empaque/ Packaging reports					
• Resumen de registros de producción (12 meses.)/ Production summary records (12 mos.)					
ALMACENAMIENTO: /STORAGE:				Anexo #	
• Reportes de inventarios de ingredientes/ Ingredient inventory reports					
• Reportes de inventarios de productos terminados/ Finished product inventory reports					
DESPACHO DE PRODUCTOS: / OUTGOING:				Anexo #	
• Registro diario de embarque/ Shipping log					
• Cardex de limpieza del vehículo/ Transport unit inspection/cleaning forms					
• Bill of lading/ Bills of lading					
• Tiquete de báscula/ Scale tickets					
• Ordenes compra/ Purchase orders					
• Ordenes venta/ Sales orders					
• Facturas de ventas/ Sales invoices					

ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE PROCESAMIENTO ORGANICO

ORGANIC HANDLING PLAN UPDATE

SECCIÓN 7	Anexos Annexes				USO BL							
	Aplica esta sección?, (marque)		SI	NO								
<ul style="list-style-type: none"> • Certificados fitosanitarios/ Phytosanitary certificates • Formularios de exportaciones/ Export declaration forms • Certificados de transacción/ Transaction Certificates • Copias de Certificados Orgánicos de los proveedores Copies of Certificates of Organic Operation • Resumen registros diarios de embarque/ Shipping summary log • Resumen registro diario de ventas/ Sales summary log • Registros de auditoria/ Audit control register • Registro diario de quejas/ Complaint log 												
					Anexo #							
<ul style="list-style-type: none"> • Flujograma del producto indicando los puntos críticos de pérdida de la integridad orgánica/ Product Flow Chart indicating the critical points of loss of organic integrity • Planos de instalaciones/ Facility map • Perfil del Producto Orgánico/ Organic Product Profiles • Mapa de ubicación de trampas y monitores/ Pest management map of traps and monitors • Análisis de agua (en caso necesario)/ Water test, if applicable • Hoja de datos de seguridad de materiales (en caso necesario)/ MSDS, if applicable • Etiquetas de productos orgánicos/ Organic product labels • Etiquetas para ingredientes de menor porcentaje/ Labels for minor ingredients • Etiquetas de otras sustancias usadas (aditivos de calderas, limpiadores y/o pesticidas, etc.)/ Labels for other substances used (boiler additives, cleansers, or pesticides) 												
Registros que lleva para la producción convencional?												
Records ou keep for conventional production												
Otros (Especifique) /Other (specify					No aplica							
					Anexo #							
<ul style="list-style-type: none"> • • • 												
Estos registros deben estar también disponibles para el inspector en el momento de la inspección!												
These records must be accessible to the inspector!												
En caso de tener una certificación anterior con otra certificadora, anexe lo siguiente:					No aplica							
In case your operation has been certified before with other certification body, you annex the following:												
					Anexo #							
<ul style="list-style-type: none"> • • Solicitud de cambio de certificadora. / Official letter requiring change of certifying agent. • El resultado de la solicitud presentada a otra certificadora / Result of the application submitted to other certifying agent • Documentos de la certificación anterior. / Documentation of prior certification • Descripción de las acciones tomadas para corregir las no conformidades indicadas en la anterior certificación, incluyendo la evidencia de tal corrección. / Description of the actions taken to correct noncompliances resulting from previous certification and evidence of compliance. 												